

# CITATIONSPARTIKLEN と

と:

kendte funktioner

Foreløbig har I set følgende funktioner afと:

- 'og' ved udtømmende opremsninger: りんごとみかんがあります。
- 'sammen med': トムとえいがを見にいった。
- reciprok: ともだちとあいました。

citationsと

Herudover kan と markere et **citeret udsagn** – både direkte og indirekte. Den bliver brugt samme med ytrings- og tankeverber såsom;

- いう: at sige /hedde
- はなす: at tale
- のべる: at erklære
- よぶ: at kalde
- おもう:: at synes, mene, tro
- かんがえる: at tænke.

Det verbum /adjektiv, der kommer foran と, står i **afsluttet, uformel** form – med mindre det er tale om en direkte citat. I så fald kan man godt have en **ます** form foran と.

faste udtryk

Citationspartiklen と indgår i det faste udtryk という, som etablerer en forbindelse mellem de ord, der kommer før og efter den – således at det første identificerer eller præciserer det andet:

ノマというレストラン: den restaurant, som hedder "Noma".

トムとメアリーがけっこんしたというニュース: den nyhed, at Tom og Mary blev gift.

Man kan oversætte という med "som hedder", "ved navn" el.lign., eller helt undlade at oversætte det.